



PROGRAMM SPENDENGALA-DINER

Datum: Samstag, 21. Mai 2022

Ort: Kiesofenhalle Attisholz-Areal,
Riedholz



15.00 – 17.00 Uhr — **Kulturelles Vorprogramm**

ab 17.00 Uhr — **Auftakt der Spendengala**

- Apéro
- Offizielle Begrüssung
- Gala-Diner
- Unterhaltungseinlagen

22.30 Uhr — **Ende der Veranstaltung**

Sonntag: *Gemeinsamer Brunch - fakultativ*

français / italiano: www.shelterandwater.ch

printed in
switzerland



VON DER SPENDE ZUR HILFE

DU DON À L'AIDE / DALLA DONAZIONE ALL'AUTO

Für Menschen in Not / Pour les personnes dans le besoin / Per persone bisognose

Geld allein kann das Elend nicht lindern. Mit Ihrem Beitrag bieten Sie **Menschen in Not** die unentbehrliche Hilfe zur Selbsthilfe und unterstützen damit in der Form, in der diesen am meisten gedient ist. Ihre Spende an Shelter & Water wird **50:50** zwischen ShelterBox und Water Survival Box aufgeteilt.

L'argent seul ne peut soulager la détresse. Avec vos contributions, vous offrez aux **victimes une aide** vitale et un soutien ciblé, selon la nature de la catastrophe. Les sommes collectées pour cette action Shelter & Water, seront **réparties équitablement** entre ShelterBox et Water Survival Box.

Il denaro da solo non può alleviare i disagi subiti. Con il tuo contributo offri a teams competenti la possibilità d'intervenire al meglio verso le **persone bisognose** per offrire un aiuto mirato per ricrearsi una vita serena. La tua donazione a Shelter & Water sarà divisa **50:50** tra ShelterBox e Water Survival Box.

16.
—
22.
MAI 22



SHELTER
& WATER

DONATE TODAY FOR A BRIGHTER TOMORROW



NATIONALE WOCHEN DER KATASTROPHENHILFE / SEMAINE NATIONALE DE SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE / SETTIMANA NAZIONALE DEL SOCCORSO IN CASO DI CATASTROFE



SAVE THE DATE

— 21. MAI 2022 —

Reservieren Sie noch heute Ihren Tisch! / Réservez votre table aujourd'hui! / Prenota il tuo tavolo oggi stesso!



www.shelterandwater.ch

Spenden in seiner schönsten Form / Le don sous sa plus belle forme / La donazione nella sua forma più bella

Feiern Sie den krönenden Abschluss der «Nationale Woche der Katastrophenhilfe» mit uns und verwandeln Sie Ihre Spende in ein Erlebnis.

Venez nous rejoindre au repas de clôture célébrant fin de la «Semaine nationale de secours en cas de catastrophe» et faites de votre don une expérience.

Festeggia con noi il gran finale della nostra «Settimana nazionale del soccorso in caso di catastrofe» e trasforma la tua donazione in un'esperienza.

SPENDENGALA



NATIONALE WOCHEN DER KATASTROPHENHILFE

SEMAINE NATIONALE DE SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE / SETTIMANA NAZIONALE DEL SOCCORSO IN CASO DI CATASTROFE

Aktionswoche / Semaine d'action / Settimana di campagna

Um auf die existenzielle Bedeutung von humanitärer Unterstützung in Krisengebieten aufmerksam zu machen, lancieren wir 2022 erstmals eine «Nationale Woche der Katastrophenhilfe». Unsere Herzensangelegenheit wollen wir zukünftig Jahr für Jahr ins Bewusstsein rücken.

Afin d'attirer l'attention sur l'importance vitale de l'aide humanitaire dans les zones sinistrées, nous lancerons, pour la première fois en 2022, une «Semaine nationale de secours en cas de catastrophe». Dans le futur, nous voulons faire connaître notre projet qui nous tient à cœur d'année en année.



Per attirare l'attenzione sull'importanza esistenziale del sostegno umanitario nelle aree di crisi, stiamo lanciando per la prima volta, nel 2022 una «Settimana nazionale di soccorso in caso di catastrofe». In futuro, vogliamo aumentare la consapevolezza della nostra storia d'impegno anno dopo anno.



WER IST SHELTER & WATER

QUI EST SHELTER & WATER / CHI È SHELTER & WATER



ShelterBox

water SURVIVAL BOX



supported by Rotary

2 ORGANISATIONS – 1 GOAL:

Sauberes Trinkwasser und ein Dach über dem Kopf für die Opfer von Natur- und Menschenrechtskatastrophen.

De l'eau potable et un toit destinés aux victimes de catastrophes naturelles.

Acqua potabile e un tetto sopra la testa per le vittime dei disastri naturali e dei diritti umani.